


Universelle Schutzschalter-Verriegelung


- Sichert nahezu alle gängigen Schutzschalter
- Mit Handrad-Schraube für schnelle Anbringung – kein Werkzeug nötig

Anwendung:

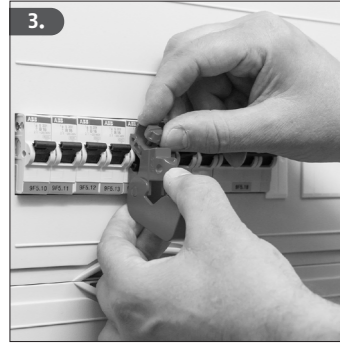
1. Stellen Sie den Schutzschalter in die „Aus/Off“-Position.



2. Öffnen Sie die Abdeckung der Verriegelung. Drehen Sie das Schraubrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Verriegelung so weit wie nötig zu öffnen.

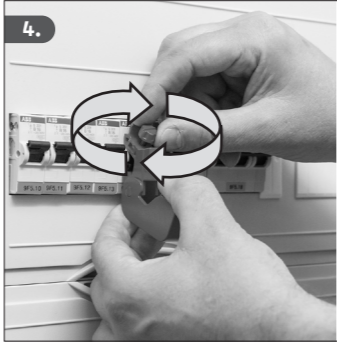


3. Positionieren Sie die Schutzschalter-Verriegelung so an dem Schutzschalter, dass die Öffnung die Wippe umschließt und die Verriegelung möglichst eng am Schutzschalter anliegt.




4. Drehen Sie das Schraubrad im Uhrzeigersinn, um die Verriegelung auf der Wippe zu befestigen.

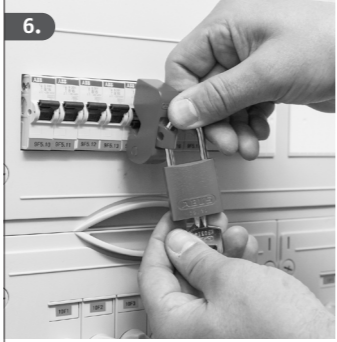

Bitte zwingend beachten:
Stellen Sie sicher, dass sich die Schutzschalter-Wippe nicht zurück in die „An/On“-Position stellen lässt. Die Schutzschalter-Wippe wird sich weiterhin etwas bewegen lassen, aber sie darf nicht die „An/On“-Position erreichen. Ist dies der Fall, ist erforderlich, dass Sie die Verriegelung neu anbringen.



5. Sitzt die Verriegelung fest und sicher auf dem Schutzschalter und verhindert die „An/On“-Position, schließen Sie die Abdeckung.



6. Führen Sie ein Vorhängeschloss durch die vorgesehene vertikale Öffnung. Alternativ können Sie ein entsprechendes Schloss mit flexiblem Seil durch die horizontal verlaufende Öffnung führen, um mehrere Verriegelungen in Reihe zu sichern.

WARNING:



DAS PRODUKT SOLLTE AUSSCHLIESSLICH VON GESCHULTEM PERSONAL VERWENDET WERDEN. DAS PRODUKT SOLLTE NUR FÜR DIE BESCHRIEBENEN ANWENDUNGEN GENUZT WERDEN. FOLGEN SIE DEN PRODUKTANWEISUNGEN FÜR DIE RICHTIGE ANWENDUNG. GESCHULTES PERSONAL SOLLTE DIE ANWENDUNG ÜBERPRÜFEN, UM SICHERZUSTELLEN, DASS DAS PRODUKT SICHER ANGEBRACHT IST. NICHT-EINHALTEN DER PRODUKTANWEISUNGEN UND WARNUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TODE FÜHREN.


Weitere Hinweise und entsprechende Anwendungsfilme zu jeder Wartungsschutz-Verriegelung finden Sie unter <http://www.abus.com/ger/Objektsicherheit/Arbeitsschutz>.

Universal circuit breaker lockout device


- Locks virtually all common circuit breakers
- With hand knob screw for easy attachment - no tools required

Application:

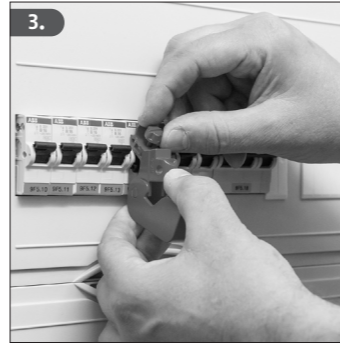
1. Set the circuit breaker to the „Off“ position.



2. Open the cover of the lockout device. Turn the hand knob screw counter-clockwise to open the lockout device as far as necessary.

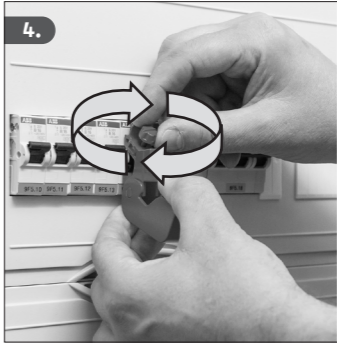


3. Position the circuit breaker lockout device on the circuit breaker so that the opening encloses the rocker and the device abuts against the circuit breaker.

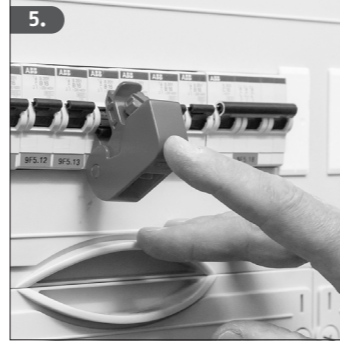


4. Turn the screw wheel clockwise to secure the device at the circuit breaker rocker.

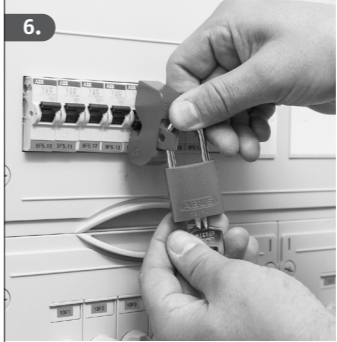

Please note the following:
Make sure the circuit breaker rocker cannot be switched back to the "On" position. The circuit breaker rocker can still be moved a little, but must not reach the "On" position. If it can do so, you must re-attach the device.



5. If the device sits tightly and securely on the circuit breaker and prevents the "On" position from being set, put the cover over the screw.



6. Insert one padlock through the vertical opening provided. Alternatively, you can insert a corresponding lock with a flexible cable through the horizontal holes provided in order to secure more than one device in-line.

WARNING:



PRODUCT SHOULD ONLY BE USED BY PERSONNEL PROPERLY TRAINED IN LOCKOUT PROCEDURES. PRODUCT SHOULD ONLY BE USED ON THE APPROPRIATE APPLICATION(S). FOLLOW PRODUCT INSTRUCTIONS FOR PROPER APPLICATION OF EACH PRODUCT. PROPERLY TRAINED PERSONNEL SHOULD CHECK TO ENSURE THAT PRODUCT IS SECURE AND EQUIPMENT WILL NOT OPERATE. FAILURE TO FOLLOW PRODUCT INSTRUCTIONS AND WARNINGS MAY RESULT IN SERIOUS BODILY INJURY OR DEATH.

You will find additional notes and corresponding application videos to every lockout device following the link: <http://www.abus.com/eng/Service/Videos/Industrial-safety>

E203 | Bloque-disjoncteur Universel | Consignes d'utilisation



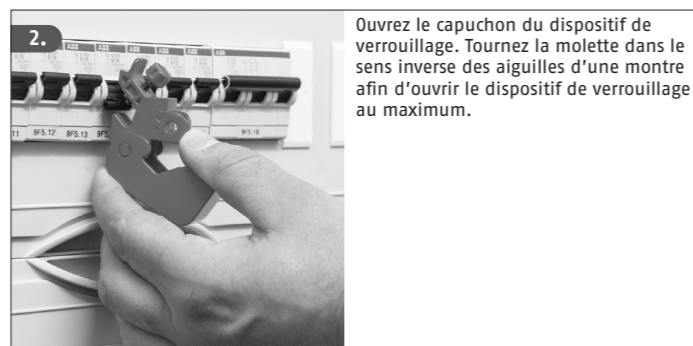
Bloque-disjoncteur universel

- Sécurise presque tous les disjoncteurs standard
- Avec vis de serrage pour une fixation rapide - aucun outil requis

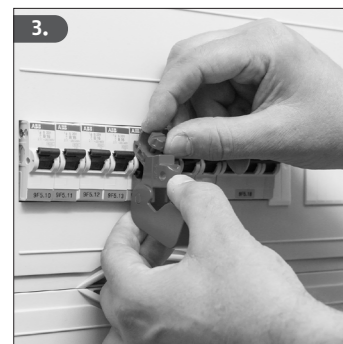
Applications:



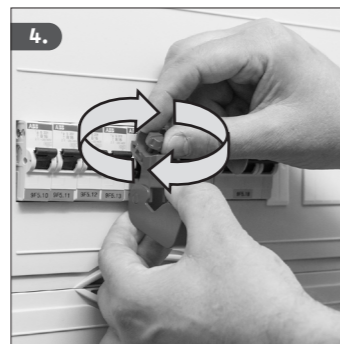
1. Placez le disjoncteur sur la position «Arrêt/Off».



2. Ouvrez le capuchon du dispositif de verrouillage. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'ouvrir le dispositif de verrouillage au maximum.



3. Positionnez le dispositif de verrouillage sur le disjoncteur de manière à ce que l'ouverture bloque le levier et que le dispositif de verrouillage soit placé le plus proche possible du disjoncteur.



4. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre afin de fixer le dispositif de verrouillage sur le levier.

À respecter impérativement:
Veuillez vous assurer que le levier du disjoncteur ne peut être remis en position «Marche/On». Le levier peut se bouger un peu, mais il ne doit pas pouvoir être placé en position «Marche/On». Si cela est le cas, il est impératif de recommencer la pose du dispositif de verrouillage.



5. Une fois que le dispositif de verrouillage est solidement fixé sur le disjoncteur et empêche le placement dans la position «Marche/On», refermez le capuchon.



6. Placez un cadenas dans l'ouverture verticale prévue à cet effet. Vous pouvez également placer un cadenas approprié avec un câble flexible dans l'ouverture horizontale, afin d'assurer plusieurs verrouillages en même temps.

AVERTISSEMENT:



LE PRODUIT NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN PERSONNEL FORMÉ. LE PRODUIT NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE POUR LES APPLICATIONS SPÉCIFIÉES. OBSERVEZ LES INSTRUCTIONS DU PRODUIT EN VUE D'UNE UTILISATION CORRECTE. UN PERSONNEL FORMÉ DOIT CONTRÔLER L'APPLICATION POUR S'ASSURER QUE LE PRODUIT SOIT INSTALLÉ EN TOUTE SÉCURITÉ. LA NON-OBSERVATION DES INSTRUCTIONS DU PRODUIT ET DES AVERTISSEMENTS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT.

Vous trouverez d'autres informations et des vidéos d'application correspondantes sur tout verrouillage en protection de maintenance sous <http://www.abus.com/eng/Service/Videos/Industrial-safety>

E203 | Bloqueo Universal de Disyuntor Eléctrico | Instrucciones de Operación



Bloqueo universal de disyuntor eléctrico

- Asegura casi todos los interruptores de circuito estándar
- Con tornillo de volante para un acoplamiento rápido - no se requieren herramientas

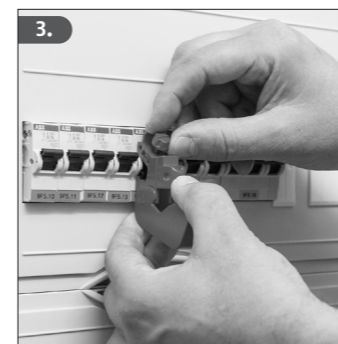
Aplicación:



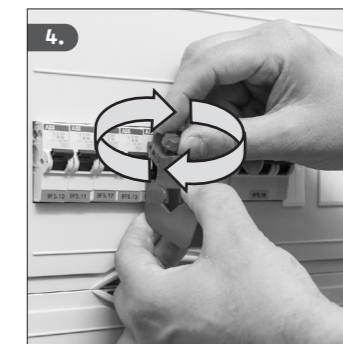
1. Sitúe el disyuntor en la posición «Apagado/Off».



2. Abra la tapa del bloqueo. Gire la rueda de dentado helicoidal en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir el bloqueo cuanto sea necesario.



3. Coloque el bloqueo para disyuntores en el disyuntor de tal manera que el orificio abarque el interruptor y el bloqueo quede lo más ajustado posible al disyuntor.



4. Gire la rueda de dentado helicoidal en el sentido de las agujas del reloj para fijar el bloqueo en el interruptor.

Es muy importante tener en cuenta lo siguiente:
Asegúrese de que el interruptor del disyuntor no pueda volver a la posición «Encendido/On». El interruptor del disyuntor podrá seguir moviéndose un poco, pero no debe alcanzar la posición «Encendido/On». Si lo hiciera, hay que volver a bloquearlo.



5. Cierre la tapa una vez que el bloqueo se haya fijado de forma segura en el disyuntor e impida que el interruptor se coloque en la posición «Encendido/On».



6. Introduzca un candado por el agujero vertical previsto para ello. Otra opción es introducir el correspondiente candado con cable flexible por el orificio dispuesto en horizontal para asegurar varios bloqueos en línea.

¡ADVERTENCIA!



EL PRODUCTO SÓLO DEBERÍA UTILIZARSE POR PERSONAL FORMADO Y PARA LAS APLICACIONES DESCRITAS. SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO PARA SU CORRECTA APLICACIÓN. LA APLICACIÓN DEBERÍA VERIFICARSE POR PERSONAL FORMADO, PARA GARANTIZAR QUE EL PRODUCTO SE COLOQUE FIABLEMENTE. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DEL PRODUCTO PUEDE ORIGINAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Para más indicaciones y películas de utilización adecuadas sobre cada bloqueo de la protección de mantenimiento, véase: <http://www.abus.com/eng/Service/Videos/Industrial-safety>